

**TABLE DES MATIÈRES**

Répondant sélectionné/Répondant interposé .....	1
Voyages originalement déclarés .....	4
Nuit et même jour .....	6
Origine .....	7
Date du voyage .....	8
Raison principale .....	9
Destination principale .....	13
Groupe de voyageurs .....	17
Nuits et emplacement .....	18
Hébergement .....	23
Moyens de transport .....	27
Dépenses de voyage .....	30
Activités .....	41
Voyages semblables .....	44
Enregistrement de fin de voyage .....	54
Habitudes générales de voyage .....	56
Revenu .....	57

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Répondant sélectionné/Répondant interposé

**PR\_STR** START BLOCK

**PR\_N01** INTERVIEWEUR : Parlez-vous à (nom du répondant)?

- 1 Oui
- 2 Non

Nota : NSP, RF pas alloué à PR\_N01

**PR\_Q02** (Nom du répondant) a été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada. Est-ce que (prénom du répondant) est disponible?

- 1 Oui, la personne sélectionnée est disponible maintenant..... (Passez à PR\_R08A)
- 2 Non, la personne sélectionnée n'est pas disponible ..... (Passez à PR\_STP)
- 3 Non, continuer par procuration (\*\*EXCEPTION\*\*)  
NSP, RF..... (Passez à PR\_STP)

**PR\_N03** INTERVIEWEUR : L' EVRC n'admet pas de réponses par procuration. Les interviews par personne interposée sont permises lors de circonstances exceptionnelles avec un membre du ménage qui est au courant des voyages que (prénom du répondant) a faits. Veuillez indiquer la raison pour laquelle vous effectuez cette interview à l'aide d'une personne interposée. Si vous ne désirez pas effectuer d'interview par personne interposée, retournez à la question précédente.

- 1 Difficulté de langue/traduction
- 2 Maladie/séjour à l'hôpital
- 3 Répondant absent pour la durée de la période de collecte

Nota : NSP, RF pas alloué à PR\_N03

**PR\_Q04** Y a-t-il un adulte dans le ménage qui pourrait me fournir de l'information sur les voyages récents de/d' (prénom du répondant) et de ses habitudes en matière de voyage?

- 1 Oui
- 2 Non ..... (Passez à PR\_STP)
- NSP, RF..... (Passez à PR\_STP)

**PR\_N05** INTERVIEWEUR : Quel est le nom de la personne interposée?

\_\_\_\_(80 espaces)

Nota : NSP, RF pas alloué à PR\_N05

**PR\_N06** INTERVIEWEUR : Parlez-vous à (nom du répondant interposé)?

- 1 Oui ..... (Passez à PR\_R08B)
- 2 Non

Nota : NSP, RF pas alloué à PR\_N06

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- 
- PR\_Q07** Est-ce que (nom du répondant interposé) est disponible?
- 1 Oui, la personne interposée est disponible maintenant ..... (Passez à PR\_R08C)  
2 Non, la personne interposée n'est pas disponible  
NSP, RF
- Défaut : (Passez à PR\_STP)
- PR\_R08A** Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada. Cette enquête recueille de l'information sur les voyages que font les gens. Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles. (Registration#: SQC/ENM-040-60124)
- Défaut : (Passez à PR\_STP)
- PR\_R08B** L'Enquête sur les voyages des résidents du Canada recueille de l'information sur les voyages que font les gens. Veuillez s'il vous plaît vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par (prénom du répondant). Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles. (Registration#: SQC/ENM-040-60124)
- Défaut : (Passez à PR\_STP)
- PR\_R08C** (prénom du répondant) (nom du répondant) a été choisi(e) dans votre ménage pour l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada, qui recueille de l'information sur les voyages que font les gens, et vous avez été choisi(e) pour répondre au nom de (prénom du répondant). Veuillez s'il vous plaît vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par (prénom du répondant). Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles. (Registration#: SQC/ENM-040-60124)
- Défaut : (Passez à PR\_STP)
- PR\_Q09** (Nom du répondant interposé) a été choisi(e) pour remplir l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada au nom de (nom du répondant choisi). Est-ce que (nom du répondant interposé) est disponible?
- 1 Oui, la personne est disponible maintenant  
2 Non, la personne n'est pas disponible..... (Passez à PR\_STP)  
NSP, RF..... (Passez à PR\_STP)
- PR\_R10** Vous avez été choisi(e) pour remplir l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada au nom de (prénom du répondant) (nom du répondant). Veuillez s'il vous plaît vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par (prénom du répondant choisi). Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles. (Registration#: SQC/ENM-040-60124)
- Défaut : (Passez à PR\_STP)

**Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010**

- 
- PR\_Q11** (Prénom du répondant) (nom du répondant) a été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada. Est-ce que (prénom du répondant) est disponible?
- 1 Oui, la personne sélectionnée est disponible maintenant
- 2 Non, la personne sélectionnée n'est pas disponible ..... (Passez à PR\_STP)  
NSP, RF..... (Passez à PR\_STP)
- PR\_R12** Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada. Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles. (Registration#: SQC/ENM-040-60124)
- PR\_STP** END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Voyages originalement déclarés (OD)

**OD\_STR** START BLOCK

**OD\_R01** Veuillez penser à tous les voyages que vous avez fait à l'extérieur de la ville, et qui se sont terminés le mois dernier, c'est-à-dire en (mois de référence), (année de référence). Il peut s'agir de voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, des vacances ou des congés, pour des raisons personnelles ou pour affaires.

**OD\_Q01** (Avez-vous) fait des voyages d'une nuit ou plus à l'extérieur de la ville qui se sont terminés le mois dernier, c'est-à-dire en (mois de référence), (année de référence)?

- 1 Oui  
2 Non ..... (Passez à OD\_Q03)  
NSP, RF ..... (Passez à OD\_Q03)

*Univers :* Tous les répondants.

**OD\_Q02** Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)

\_\_\_\_ (2 espaces) [Min : 1 Max : 31]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus.

**OD\_Q03** Au cours du mois dernier, avez-vous fait des voyages aller-retour dans la même journée, à l'extérieur de la ville dont la distance aller était d'au moins 40 kilomètres?

**INTERVIEWEUR :** Si le répondant n'est pas certain, expliquez-lui que nous voulons parler de toute destination située à 40 kilomètres ou plus de son domicile. Ce déplacement doit avoir été effectué au cours de la même journée. Quarante kilomètres est équivalent à environ 25 milles. Nous parlons ici uniquement de la distance à l'aller.

- 1 Oui ..... (Passez à OD\_Q04)  
2 Non ..... (Passez à OD\_Q04)  
NSP, RF ..... (Passez à OD\_C05)

*Univers :* Tous les répondants.

**OD\_C04** Si OD\_Q03 = 2, NSP ou RF et OD\_Q01 = 2, NSP ou RF alors passez à OD\_STP  
Autrement passez à OD\_C05

**OD\_Q04** Combien? (Voyages le même jour)

\_\_\_\_ (2 espaces) [Min : 1 Max : 40]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage de même jour d'au moins 40 kilomètres.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**OD\_C05** Si OD\_Q03 = 2, NSP ou RF et OD\_Q01 = 2, NSP ou RF alors passez à OD\_STP  
Autrement si INFO.NEWMEMBER=0 Passez à OD\_C06  
Autrement passez à OD\_Q05

**OD\_Q05** **(Viviez-vous) à (municipalité), (province) quand vous avez fait (ce voyage/tous ces voyages)?**

- 1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et étaient des nouveaux membres du ménage.*

**OD\_R06** **J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet de vos voyages.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer

**OD\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :** Nuit et même jour (ND)

**ND\_STR** START BLOCK

**ND\_Q01** **Avez-vous passé une nuit ou plus hors de votre domicile à l'occasion de ce voyage?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant demande pourquoi nous posons à nouveau cette question, expliquez-lui que même s'il nous a déjà dit que tous ses voyages sont d'un certain type, les gens se souviennent parfois d'autres voyages une fois qu'ils commencent à les déclarer.

- 1 Oui
- 2 Non  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**ND\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :**        **Origine (OR)**

**OR\_STR**        START BLOCK

**OR\_Q01**        **Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?**

- 1            Oui ..... (Passez à OR\_Q02)  
2            Non ..... (Passez à OR\_R01)  
NSP, RF ..... (Passez à OR\_C02)

*Univers :*        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et étaient des nouveaux membres du ménage.*

**OR\_R01**        **Nous nous intéressons uniquement aux voyages débutant au Canada.**

**OR\_Q02**        **Où viviez-vous quand vous avez commencé ce voyage? veuillez indiquer le nom de la cité ou ville et la province.**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la cité ou ville

\_\_\_\_ (25 espaces)  
NSP, RF

*Univers :*        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et étaient des nouveaux membres du ménage et le voyage a débuté au Canada.*

**OR\_N02**        **INTERVIEWEUR : Choisissez la province ou le territoire.**

- 10          Terre-Neuve-et-Labrador  
11          Île-du-Prince-Édouard  
12          Nouvelle-Écosse  
13          Nouveau-Brunswick  
24          Québec  
35          Ontario  
46          Manitoba  
47          Saskatchewan  
48          Alberta  
59          Colombie Britannique  
60          Yukon  
61          Territoires du Nord-Ouest  
62          Nunavut  
NSP, RF

*Univers :*        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et étaient des nouveaux membres du ménage et le voyage a débuté au Canada.*

**OR\_STP**        END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :**        **Date du voyage (TD)**

**TD\_STR**        START BLOCK

**TD\_Q01**        **Ce voyage s'est-t-il terminé au début, au milieu ou à la fin de/d' (mois de référence)?**

INTERVIEWEUR : Choisissez si le voyage (s'est-t-il terminé/a-t-il eu lieu) en (mois de référence). Si oui, sélectionnez le jour que le voyage (a pris fin/a eu lieu) sur l'écran suivant. Si le répondant n'est pas certain du moment où ce voyage (a pris fin/a eu lieu), S.V.P. cherchez à déterminer la date la plus rapprochée possible de celle où il a pris fin.

- 01        Avant le (mois de référence) ..... (Passez à TD\_R02)  
02        Début du (mois de référence)  
03        Milieu du (mois de référence)  
04        Fin du (mois de référence)  
05        En (mois de référence) (le répondant ne peut le dire exactement)  
06        Après le (mois de référence)  
          NSP, RF.....(Passez à TD\_STP)

*Univers :*        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus, ou un voyage de même jour.*

**TD\_R02**        **Nous ne nous intéressons qu'aux voyages qui se sont terminés en (mois de référence), (année de référence)**

**TD\_STP**        END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Raison principale (MR)

**MR\_STR** START BLOCK

**MR\_R01** Afin de poser les bonnes questions, je dois savoir quelle était la raison principale de ce voyage.

**MR\_Q01** Parmi les raisons suivantes, laquelle décrit le mieux la raison principale de ce voyage. Était- ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Pour des vacances, un congé ou l'agrément .....(Passez à MR\_STP)
  - 2 Pour visiter des amis ou de la parenté .....(Passez à MR\_STP)
  - 3 Pour affaires ou pour le travail .....(Passez à MR\_Q02)
  - 4 Pour une autre raison (magasiner, raison médicale, religieuse, ou des funérailles, etc.).....(Passez à MR\_Q03)
- NSP, RF.....(Passez à MR\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour qui a eu lieu ou a pris fin durant le mois de référence.

**MR\_Q02** Plus précisément, est-ce que la raison de ce voyage était ...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Pour assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale (ce qui n'inclut pas les réunions reliées au travail)
  - 2 Pour se rendre au travail
  - 3 Pour des ventes ou des appels de service de routine (y compris les membres du personnel travaillant à bord d'un véhicule de transport commercial ou de transit)
  - 4 Pour des raisons militaires ou diplomatiques
  - 5 Pour toute autre raison reliée au travail .....(Passez à MR\_Q10)
- NSP, RF

Défaut : (Passez à MR\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour affaires ou pour le travail et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

### MR\_Q03 Plus précisément, est-ce que la raison de ce voyage était ... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Pour magasiner ..... (Passez à MR\_Q04)
  - 02 Pour assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale (Passez à MR\_Q08)
  - 03 Pour un déménagement dans une nouvelle résidence (ou pour aider d'autres personnes à déménager)
  - 04 Pour fins d'étude ou fréquenter une école ..... (Passez à MR\_Q09)
  - 05 Pour des raisons médicales ou de santé ..... (Passez à MR\_Q06)
  - 06 Pour des raisons d'ordre religieux ..... (Passez à MR\_Q07)
  - 07 Pour aller chercher ou déposer quelqu'un ou quelque chose. (Passez à MR\_Q11)
  - 08 Pour aller à des funérailles
  - 09 Pour une autre raison ..... (Passez à MR\_Q05)
- NSP, RF

Défaut : (Passez à MR\_STP)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour une autre raison (magasiner, raison médicale, religieuse, ou des funérailles, etc.) et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

### MR\_Q04 Était-ce pour... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit pour faire des achats, constituent des voyages réguliers.

- 1 Des achats réguliers d'articles ménagers ou d'épicerie
  - 2 Tout autre type d'achat
- NSP, RF

Défaut : (Passez à MR\_STP)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour magasiner et qui a eu lieu ou pris fin durant le mois de référence.*

### MR\_Q05 Était-ce un déplacement de routine ?

INTERVIEWEUR : Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit pour une autre raison que l'agrément, pour visiter des amis ou de la

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

Défaut : (Passez à MR\_STP)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour une autre raison et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**MR\_Q06**      **Était-ce pour...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit pour des raisons médicales, constituent des voyages de routine.

1            Un traitement de routine ou un examen médical périodique  
2            Un déplacement par ambulance  
3            Toutes autres raisons médicales/dentaires  
              NSP, RF

Défaut :        (Passez à MR\_STP)

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour des raisons médicales ou de santé et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

**MR\_Q07**      **Était-ce pour...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit pour des pratiques religieuses, constituent des voyages habituels.

1            Des pratiques religieuses habituelles  
2            Tout autre événement religieux  
              NSP, RF

Défaut :        (Passez à MR\_STP)

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour des raisons d'ordre religieux et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

**MR\_Q08**      **Était-ce pour ...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1            Des raisons liées au travail  
2            Des raisons personnelles (telles que participer à une activité d'un club ou d'une association ou pratiquer un passe-temps)  
              NSP, RF.....(Passez à MR\_STP)

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

**MR\_Q09**      **Était-ce un déplacement de routine ?**

1            Oui  
2            Non  
              NSP, RF

Défaut :        (Passez à MR\_STP)

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour fins d'étude ou fréquenter une école et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

---

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

### MR\_Q10      **Était-ce un déplacement de routine pour le travail?**

INTERVIEWEUR : Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit pour le travail, constituent des voyages réguliers.

- 1            Oui  
2            Non  
              NSP, RF

Défaut :        (Passez à MR\_STP)

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour toutes autres raisons reliées au travail et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

### MR\_Q11      **Était-ce un déplacement de routine?**

INTERVIEWEUR : Des déplacements à chaque semaine, toutes les deux semaines ou à chaque mois à l'extérieur de la ville de résidence du répondant et toujours au même endroit « pour aller chercher ou déposer quelqu'un ou quelque chose », constituent des voyages réguliers.

- 1            Oui  
2            Non  
              NSP, RF

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour pour aller chercher ou déposer quelqu'un ou quelque chose et qui a eu lieu ou qui a pris fin durant le mois de référence.*

MR\_STP        END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Destination principale (MD)

**MD\_STR** START BLOCK

**MD\_Q01** Est-ce que la destination principale de ce voyage était ...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si le répondant ne peut indiquer le pays correspondant à la destination principale, veuillez lui demander si c'est parce qu'il avait des destinations multiples. Utilisez la réponse « Ne sait pas » uniquement lorsque le répondant ne sait vraiment pas quelle était la destination principale. La destination principale est le lieu que le répondant avait en tête lorsqu'il a décidé de faire ce voyage. Pour plusieurs répondants, cet endroit sera le lieu où ils ont passé la majeure partie de leur temps alors que pour d'autres, il s'agira de l'endroit où ils ont fait une visite centrale qui a été déterminante dans la décision de faire le voyage.

- 1 Au Canada.....(Passez à MD\_Q04)
- 2 Aux États-Unis.....(Passez à MD\_Q07)
- 3 Dans un autre pays.....(Passez à MD\_Q03)
- 4 Destinations multiples.....(Passez à MD\_C02)  
NSP, RF.....(Passez à MD\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**MD\_C02** Si MD\_Q01 = 4 et voyage de même jour alors passez à MD\_Q02  
Autrement si MD\_Q01 = 4 et voyage d'une nuit ou plus alors passez à MD\_Q08

**MD\_Q02** Dans quel pays (avez-vous) passé le plus de temps?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Le Canada.....(Passez à MD\_Q05)
- 2 Les États-Unis.....(Passez à MD\_Q07)
- 3 Un autre pays.....(Passez à MD\_Q03)  
NSP, RF.....(Passez à MD\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour à des destinations multiples.

**MD\_Q03** Quel est le nom de ce pays?

INTERVIEWEUR : Si le répondant indique plus d'un pays, inscrivez le premier. Si le répondant ne sait pas le nom du pays, veuillez demander le nom d'une ville, d'un continent ou d'une région en général.

NSP, RF.....(Passez à MD\_Q08)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était un autre pays.

**MD\_C03** Si MD\_Q03 = 'Autre-précisez' alors passez à MD\_S03  
Autrement passez à MD\_STP

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**MD\_S03** Quel est le nom de ce pays?

INTERVIEWEUR : Précisez.

\_\_\_\_(80 espaces)

Défaut : (Passez à MD\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était un autre pays.

**MD\_Q04** Quel est le nom de la cité ou ville ou de la localité correspondant à cette destination?

INTERVIEWEUR : S'il y a une seule destination, sélectionnez « Destination unique » et précisez le nom de la cité ou ville dans l'écran suivant. S'il y a plus d'une destination principale, sélectionnez « Destinations multiples ». Si le répondant ne peut indiquer la destination, veuillez lui demander si c'est parce qu'il avait des destinations multiples. Utilisez la réponse « Ne sait pas » uniquement lorsque le répondant ne sait vraiment pas quelle était la destination principale.

- 1 Destination unique..... (Passez à MD\_N04)  
2 Destinations multiples..... (Passez à MD\_C05)  
NSP, RF..... (Passez à MD\_Q06)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était au Canada.

**MD\_N04** Veuillez indiquer le nom de la cité ou ville ou de la localité.

INTERVIEWEUR : Si le répondant indique un nom de localité, veuillez-vous assurer que ce n'est pas le nom général d'une région géographique du Canada, comme les Maritimes. Il pourra s'agir du nom d'un parc, comme le Parc Algonquin. Dans le cas des lacs et des attractions touristiques, veuillez indiquer la cité ou ville la plus près.

\_\_\_\_(80 espaces)

Défaut : (Passez à MD\_N06)

Nota : NSP, RF pas alloué à MD\_N04.

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la seule destination principale était au Canada.

**MD\_C05** Si MD\_Q04 = 2 et un voyage d'une nuit ou plus, alors passez à MD\_Q08  
Autrement passez à MD\_Q05

**MD\_Q05** Quel est le nom de la cité ou ville où vous avez passé le plus de temps?

\_\_\_\_(80 espaces)

NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et les destinations principales multiples étaient au Canada.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**MD\_Q06**      **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10      Terre-Neuve-et-Labrador  
11      Île-du-Prince-Édouard  
12      Nouvelle-Écosse  
13      Nouveau-Brunswick  
24      Québec  
35      Ontario  
46      Manitoba  
47      Saskatchewan  
48      Alberta  
59      Colombie-Britannique  
60      Yukon  
61      Territoires du Nord-Ouest  
62      Nunavut  
NSP, RF

Défaut :      (Passez à MD\_C08)

Univers :      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était au Canada.*

**MD\_Q07**      **(Quel État constituait votre destination / Dans quel État avez vous passez le plus de votre temps)?**

INTERVIEWEUR : S'il y a plus d'un État, inscrivez le premier. Si le répondant ne sait pas le nom de l'État, demandez lui le nom d'une ville ou d'une région en général.

NSP, RF.....(Passez à MD\_STP)

Univers :      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était aux États-Unis.*

**MD\_C07**      Si MD\_Q07 = 'Autre précisez' alors passez à MD\_S07  
Autrement passez à MD\_STP

**MD\_S07**      (Quel État constituait votre destination / Dans quel État avez vous passez le plus de votre temps)?

INTERVIEWEUR : Précisez.

\_\_\_\_\_(80 espaces)

Nota :      NSP, RF pas alloué

Univers :      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était aux États-Unis.*

**MD\_C08**      Si (MD\_Q01 = 1 ou MD\_Q02 = 1) et (MD\_Q04 = NONRESPONSE ou MD\_Q05 = NONRESPONSE) et MD\_Q06 = NONRESPONSE ou (MD\_Q01 = 2, 3 OU MD\_Q02 = 2, 3) alors passez à MD\_STP  
Autrement passez à MD\_Q08

---

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**MD\_Q08** À quelle distance environ (de votre lieu de résidence se trouve la destination principale)?

INTERVIEWEUR : S.V.P. inscrire la distance en milles ou kilomètres. La distance peut aussi être fournie en temps nécessaire pour atteindre la destination.

\_\_\_\_(8 espaces) [Min : 0 Max : 22500]

NSP .....(Passez à MD\_STP)

RF .....(Passez à MD\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était au Canada.

**MD\_N08** **INTERVIEWEUR : S.V.P. sélectionnez le type de mesure de la distance ou de temps qui a été soumis dans la question précédente.**

- 1 Milles
- 2 Kilomètres
- 3 Minutes
- 4 Heures
- 5 Jours

*Nota :* NSP, RF pas alloué à MD\_N08.

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et la destination principale était au Canada.

**MD\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :** Groupe de voyageurs (TP)

**TP\_STR** START BLOCK

**TP\_Q01** **Combien de personnes, y compris vous-même, ont fait ce voyage?**

INTERVIEWEUR : Ce sont les personnes qui, d'après le répondant, faisaient partie de ce groupe de voyageurs.

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 1 Max : 995]

NSP  
RF .....(Passez à TP\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**TP\_Q02** **En incluant encore vous-même, combien de ces personnes sont actuellement membres de votre ménage?**

\_\_\_\_(2 espaces) [Min : 1 Max : 20]

NSP, RF .....(Passez à TP\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**TP\_Q03** **Combien de membres actuels du ménage qui ont fait ce voyage ont moins de 18 ans?**

\_\_\_\_(2 espaces) [Min : 0 Max : 19]

NSP, RF .....(Passez à TP\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**TP\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :** Nuits et emplacement (LC)

**LC\_STR** START BLOCK

**LC\_C01** Si un voyage de même jour ou MR\_Q03 = 8 alors passez à LC\_STP  
Autrement passez à LC\_Q01

**LC\_Q01** **Combien de nuits étiez-vous absent de votre domicile durant ce voyage?**

INTERVIEWEUR : Veuillez obtenir la meilleure estimation.

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus.

**LC\_C02** Si LC\_Q01 > 365 alors passez à LC\_R11  
Autrement si LC\_Q01 = 0 alors passez à LC\_STP (Le voyage sera converti en voyage de même jour.)  
Autrement si MD\_Q04 = 2 et un voyage d'une nuit ou plus alors passez à LC\_Q03  
Autrement passez à LC\_Q02

**LC\_Q02** **Avez-vous passé (cette nuit/toutes ces nuits) à/au/en (destination principale)?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant répond qu'il a passé au moins une nuit de transit, sélectionnez « Non ».

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus.

**LC\_C03** Si LC\_Q01 = NSP, RF et LC\_Q02 = 1 alors passez à LC\_STP  
Autrement si LC\_Q02 = 1 appeler le bloc AC

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

### LC\_Q03 Avez-vous passé (cette nuit/toutes ces nuits)...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si le répondant répond qu'il a voyagé de nuit, veuillez l'assigner au pays (Canada/É.-U./Autre) vers lequel il se dirigeait.

- 1 Au Canada..... (Passez à LC\_Q04)
- 2 Aux États-Unis..... (Passez à LC\_Q05)
- 3 Dans un autre pays..... (Passez à LC\_Q06)
- 4 (Plus qu'une de ces réponses)..... (Passez à LC\_Q04)  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits dans des endroits autres que la destination principale.

**LC\_C04** Si LC\_Q03=NSP, RF passez à LC\_STP  
Autrement si LC\_Q01 = NSP, RF et LC\_Q03 = 1, 2, 3 passez à LC\_STP

Si (LC\_Q01 > 1 ou NONRESPONSE) et LC\_Q03 = 4 alors passez à LC\_Q04  
Autrement passez à LC\_C11

### LC\_Q04 Combien de ces nuits, s'il y a lieu, avez-vous passées au Canada?

INTERVIEWEUR : Veuillez obtenir la meilleure estimation. Inclure les nuits de transit en direction du Canada. Ne pas compter les nuits de transit en partance du Canada vers un autre pays.

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada ou dans plus d'un pays.

**LC\_C05** Si LC\_Q03 = 1 alors passez à LC\_Q07  
Autrement passez à LC\_Q05

### LC\_Q05 Combien de ces nuits avez-vous passées aux États-Unis?

INTERVIEWEUR : Veuillez obtenir la meilleure estimation. Inclure les nuits de transit en direction des É.-U. Ne pas compter les nuits de transit en partance des É.-U. vers le Canada ou vers un autre pays.

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits aux États-Unis ou dans plus d'un pays.

**LC\_C06** Si LC\_Q03 = 2 alors passez à LC\_STP  
Autrement passez à LC\_Q06

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**LC\_Q06** **Combien de ces nuits avez-vous passées dans un pays autre que le Canada et les États-Unis?**

INTERVIEWEUR : Veuillez obtenir la meilleure estimation. Inclure les nuits de transit en direction d'un autre pays que le Canada ou les États-Unis. Ne pas compter les nuits de transit en partance d'un autre pays vers les É.-U. ou le Canada.

\_\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits dans un pays autre que le Canada ou les États-Unis ou dans plus d'un pays.

**LC\_C07** Si les nuits n'ont pas toutes été passées à la destination principale, les questions LC\_Q07 à LC\_Q09 seront posées pour chaque emplacement au Canada (pour le voyage enregistré). Dès qu'un emplacement canadien est enregistré, l'intervieweur est dirigé au bloc sur l'hébergement. Une fois que tous les hébergements ont été enregistrés pour cet emplacement, l'intervieweur est renvoyé à LC\_Q09 et vérifie s'il y a d'autres emplacements canadiens. S'il n'y en a pas, l'intervieweur est acheminé à AC\_Q01, É.-U./Autres ou aux Moyens de transport, selon l'endroit où les nuits ont été déclarées.

**LC\_Q07** **Quel est le nom de la (cité, de la ville ou de la localité) au Canada où vous avez passé (une/au moins une) nuit ?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant donne un endroit spécifique, choisissez 1 (un seul endroit) et sur le prochain écran, entrez l'endroit. Si le répondant répond qu'il voyageait durant la nuit, choisissez 2 (transit).

- 1 Un seul endroit  
2 Transit..... (Passez à LC\_Q08)  
NSP, RF..... (Passez à LC\_Q08)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**LC\_N07**      **INTERVIEWEUR : Veuillez entrer le nom de la cité, de la ville ou de la localité. Veuillez-vous assurer que ce n'est pas le nom général d'une région géographique du Canada, comme les Maritimes. Il pourra s'agir du nom d'un parc, comme le Parc National Banff. Dans le cas des lacs et des attractions touristiques, veuillez indiquer la cité ou ville la plus près.**

\_\_\_\_(80 espaces)

Nota :            NSP, RF pas alloué

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada.*

**LC\_Q08**      **Dans quel province ou territoire (se situe cet endroit)?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant a passé ses nuits de transit dans plus d'une province ou territoire, choisissez 63 (Plusieurs provinces ou territoire)

- 10            Terre-Neuve-et-Labrador
- 11            Île-du-Prince-Édouard
- 12            Nouvelle-Écosse
- 13            Nouveau-Brunswick
- 24            Québec
- 35            Ontario
- 46            Manitoba
- 47            Saskatchewan
- 48            Alberta
- 59            Colombie-Britannique
- 60            Yukon
- 61            Territoires du Nord-Ouest
- 62            Nunavut
- 63            ^MULTIPLEF  
NSP, RF

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada.*

**LC\_C09**      Si la dernière question demandée était LC\_Q08 alors appeler le bloc AC

Si > 1 emplacement canadien déclaré et LC\_Q09 = 1 (Oui) alors passez à LC\_E09

Autrement si LC\_Q09 = 1 (Oui) alors passez à LC\_Q07

Autrement passez à LC\_C10

**LC\_Q19**      **(Avez-vous) passé au moins une nuit à un autre endroit au Canada durant ce voyage?**

- 1            Oui
- 2            Non  
NSP, RF

Univers :        *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- LC\_E09** Le maximum de 10 endroits est atteint. S.V.P. sélectionnez <F4> et inscrivez tout autre endroit où le répondant a passé au moins une nuit durant ce voyage. Veuillez le questionner si nécessaire.
- LC\_C10** Si le nombre d'hébergement canadien déclaré est plus petit que le nombre de nuits du voyage déclaré pour le Canada alors passez à LC\_Q10  
Autrement passez à LC\_STP
- LC\_Q10** **Vous nous avez dit, au départ, que vous avez passé (nombre de) nuits au Canada, mais vous avez déclaré (nombre de) nuit(s) dans des hébergements au Canada. Laquelle de ces réponses est la bonne?**
- INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
- 1 (nombre de) nuits (au départ)  
2 (nombre de) nuit(s) (dans des hébergements)  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont passé des nuits au Canada.
- LC\_C11** Si la somme des nuits d'hébergement au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays > 365 alors passez à LC\_Q11.  
Autrement passez à LC\_STP
- LC\_Q11** **Le nombre de nuits déclaré pour ce voyage (nuits au Canada + nuits aux ÉU + autres nuits) est plus d'un an. Est-ce correct?**
- INTERVIEWEUR : Si le répondant confirme que le nombre de nuits est toujours plus grand que 365, S.V.P. sélectionnez <F4> pour enregistrer une explication de cette situation.
- 1 Oui  
2 Non  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et ont déclaré des nuits au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays.
- LC\_C12** Si LC\_Q11 = 1 alors passez à LC\_R11  
Autrement passez à LC\_STP
- LC\_R11** **Nous sommes seulement intéressés par les voyages d'un an ou moins.**
- INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.
- LC\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :** Hébergement (AC)

**AC\_STR** START BLOCK

**AC\_C01** Si un voyage de même jour ou MR\_Q03 = 8 alors passez à AC\_STP.  
Autrement si la durée du voyage est d'une nuit seulement alors passez à AC\_Q01.  
Autrement si la durée du voyage est de plus d'une nuit alors passez à AC\_Q01M.

**AC\_Q01** **Quel genre d'hébergement (avez-vous personnellement) utilisé (à cet endroit)?**

- 01 Domicile d'amis ou de personne apparentée
- 02 Hôtel
- 03 Motel
- 04 Chalet, cabine ou maison de villégiature
- 05 Terrain de camping, parc de roulottes ou camping sauvage
- 06 Bed and breakfast (Gîte du passant) ou maison de chambres pour touristes
- 07 Lieu de villégiature
- 08 Camp de chasse et de pêche, camp ou avant-poste
- 09 Bateau ou paquebot de croisière
- 10 Spa (Station thermale)
- 11 Ferme ou ranch de tourisme
- 12 Autres types d'hébergement commercial (auberge, dortoir, etc.)
- 13 Autres types d'hébergement sans frais (aéroport, avion, couchette de train, véhicule de plaisance hors d'un terrain de camping ou d'un parc de roulottes, ou véhicule tel qu'une automobile ou un camion)  
NSP, RF.....(Passez à AC\_C07)

Défaut : (Passez à AC\_C02)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une durée d'une nuit seulement.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**AC\_Q01M**      **Quels genres d'hébergement (avez-vous personnellement) utilisé (à cet endroit)?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01      Domicile d'amis ou de personne apparentée
  - 02      Hôtel
  - 03      Motel
  - 04      Chalet, cabine ou maison de villégiature
  - 05      Terrain de camping, parc de roulotte ou camping sauvage
  - 06      Bed and breakfast (Gîte du passant) ou maison de chambres pour touristes
  - 07      Lieu de villégiature
  - 08      Camp de chasse et de pêche, camp ou avant-poste
  - 09      Bateau ou paquebot de croisière
  - 10      Spa (Station thermale)
  - 11      Ferme ou ranch de tourisme
  - 12      Autres types d'hébergement commercial (auberge, dortoir, etc.)
  - 13      Autres types d'hébergement sans frais (aéroport, avion, couchette de train, véhicule de plaisance hors d'un terrain de camping ou d'un parc de roulotte, ou véhicule tel qu'une automobile ou un camion)
- NSP, RF.....(Passez à AC\_C07)

*Univers :*      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une durée de plus d'une nuit.*

**AC\_C02**      Si AC\_Q01M = 04 ou 08, alors passez à AC\_Q02  
Autrement passez à AC\_C04

**AC\_Q02**      **Est-ce que l'hébergement appartient...?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1      (À vous) ou à quelqu'un d'autre de votre ménage
  - 2      À un ami, à un membre de la famille ou à un particulier
  - 3      Un hébergement commercial
- NSP, RF

*Univers :*      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui sont demeurés dans un chalet, une cabine ou une maison de villégiature ou dans un camp de chasse et de pêche, un camp ou un avant-poste.*

**AC\_C03**      Si AC\_Q02 = 2, 3, NSP, RF alors passez à AC\_Q03  
Autrement passez à AC\_C04

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- AC\_Q03** **Est-ce que vous, ou quelqu'un d'autre dans votre ménage, avez payé un loyer pour ce (nom de l'hébergement)?**
- INTERVIEWEUR** : Sélectionnez « les deux » s'ils sont restés dans plus d'un accommodation et qu'ils ont payé un loyer pour une partie, mais pas la totalité, de ces types d'hébergement.
- 1 Oui  
2 Non  
3 Les deux  
NSP, RF
- Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui sont demeurés dans un chalet, une cabine ou une maison de villégiature ou dans un camp de chasse et de pêche, un camp ou un avant-poste non privé.*
- AC\_C04** Si LC\_Q01 = 2 – 365 jours et LC\_Q02 = 1 (toutes les nuits passées à la destination principale) et 1 catégorie choisie à AC\_Q01M, alors passez à AC\_C07  
Autrement passez à AC\_Q04
- AC\_Q04** **Combien de nuits (avez-vous personnellement) passées (nom de l'hébergement) (à cet endroit)?**
- INTERVIEWEUR** : Veuillez vous assurer d'inclure toutes les nuits passées dans ce type d'hébergement à cet endroit.
- \_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 995]
- NSP, RF.....(Passez à AC\_C07)
- Univers : *Les répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont séjourné dans un type quelconque d'hébergement.*
- AC\_C05** Si le nombre de nuits passées aux ÉU NE au nombre de nuits d'hébergement aux ÉU déclaré, alors passez à AC\_Q05  
Autrement passez à AC\_C06
- AC\_Q05** **Vous nous avez dit, au départ, que vous avez passé (nombre de) nuits aux États-Unis, mais vous avez déclaré (nombre de) nuit(s) dans des hébergements aux États-Unis. Laquelle de ces réponses est la bonne?**
- INTERVIEWEUR** : Lisez les catégories au répondant.
- 1 (Nombre de) nuits (au départ)  
2 (Nombre de) nuit(s) (dans des hébergements)  
NSP, RF
- Univers : *Les répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont séjourné dans un type quelconque d'hébergement aux États-Unis.*
- AC\_C06** Si le nombre de nuits passées dans un autre pays NE au nombre de nuits d'hébergement dans un autre pays déclaré, alors passez à AC\_Q06  
Autrement passez à AC\_C07

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**AC\_Q06** Vous nous avez dit, au départ, que vous avez passé (nombre de) nuits dans un pays autre que le Canada et les États-Unis, mais vous avez déclaré (nombre de) nuit(s) dans des hébergements de ce pays. Laquelle de ces réponses est la bonne?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 (Nombre de) nuits (au départ)
- 2 (Nombre de) nuit(s) (dans des hébergements)  
NSP, RF

*Univers :* Les répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont séjourné dans un type quelconque d'hébergement dans un pays autre que le Canada ou les États-Unis.

**AC\_C07** Si plus d'un type d'hébergement alors passez à AC\_C02.  
Autrement passez à AC\_STP.

**AC\_STP** END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Moyens de transport (TM)

**TM\_STR** START BLOCK

**TM\_C01** Si MR\_Q03 = 8 alors passez à TM\_STP  
Autrement passez à TM\_Q01

**TM\_Q01** **Quel moyen de transport (avez-vous personnellement) utilisé pour parcourir la plus grande distance lors de ce voyage?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant dit qu'il a utilisé deux modes de transport ou plus pour parcourir des distances équivalentes, demandez-lui lequel de ces modes il a utilisé le premier à l'occasion du voyage en question.

- 01 Automobile ou camion ..... (Passez à TM\_Q02)  
02 Avion commercial  
03 Camionnette de camping ou véhicule récréatif ..... (Passez à TM\_Q02)  
04 Autobus  
05 Train  
06 Navire  
07 Bateau, canot, etc. .... (Passez à TM\_Q02)  
08 Taxi  
09 Motocyclette ..... (Passez à TM\_Q02)  
10 Bicyclette ..... (Passez à TM\_Q02)  
11 Avion privé ..... (Passez à TM\_Q02)  
12 Traversier  
13 Autre - Précisez ..... (Passez à TM\_S01)  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TM\_Q03)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**TM\_S01** Quel moyen de transport (avez-vous personnellement) utilisé pour parcourir la plus grande distance lors de ce voyage?

\_\_\_\_\_ (80 espaces)

NSP, RF ..... (Passez à TM\_Q03)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**TM\_C02** **Était-ce un moyen de transport loué ou de propriété privée?**

- 1 Propriété privée  
2 Loué  
3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport principal était une automobile ou un camion, une camionnette de camping ou un véhicule récréatif, un bateau, un canot, une motocyclette, une bicyclette ou un avion privé.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- TM\_Q03 (avez-vous personnellement) utilisé d'autres moyens de transport?**
- 1 Oui  
2 Non ..... (Passez à TM\_STP)  
NSP, RF..... (Passez à TM\_STP)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.*

**TM\_Q04 Quels autres moyens de transport (avez-vous personnellement) utilisés?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Automobile ou camion ..... (Passez à TM\_05\_1)  
02 Avion commercial  
03 Camionnette de camping ou véhicule récréatif ..... (Passez à TM\_05\_3)  
04 Autobus  
05 Train  
06 Navire  
07 Bateau, canot, etc..... (Passez à TM\_05\_7)  
08 Taxi  
09 Motocyclette ..... (Passez à TM\_05\_9)  
10 Bicyclette ..... (Passez à TM\_05\_10)  
11 Avion privé..... (Passez à TM\_05\_11)  
12 Traversier  
13 Autre - Précisez ..... (Passez à TM\_S04)  
14 Aucune de ces réponses ..... (Passez à TM\_STP)  
NSP, RF..... (Passez à TM\_STP)

Défaut : (Passez à TM\_C05A)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont utilisé un moyen de transport secondaire.*

**TM\_S04 Quels autres moyens de transport (avez-vous personnellement) utilisés?**

\_\_\_\_ (80 espaces)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont utilisé d'autres moyens de transport comme moyen de transport secondaire.*

**TM\_05\_1 Est-ce que (cet automobile ou camion) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée  
2 Loué  
3 Les deux  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était une automobile ou un camion.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TM\_05\_3 Est-ce que (cette camionnette de camping ou véhicule récréatif) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée
- 2 Loué
- 3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était une camionnette de camping ou un véhicule récréatif.

**TM\_05\_7 Est-ce que (ce bateau ou canot) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée
- 2 Loué
- 3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était un bateau, un canot, etc.

**TM\_05\_9 Est-ce que (cette motocyclette) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée
- 2 Loué
- 3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était une motocyclette.

**TM\_05\_10 Est-ce que (cette bicyclette) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée
- 2 Loué
- 3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était une bicyclette.

**TM\_05\_11 Est-ce que (cette avion privé) était une propriété privée ou loué?**

- 1 Propriété privée
- 2 Loué
- 3 Les deux  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et le moyen de transport secondaire était un avion privé.

**TM\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

<b>Section :</b>	<b>Dépenses de voyage (TS)</b>
<b>TS_STR</b>	START BLOCK
<b>TS_C01</b>	Si MR_Q03 = 8 alors passez à TS_STP Autrement si un voyage de même jour passez à TS_R09 Autrement si un voyage d'une nuit ou plus et MR_Q03 = 5 alors passez à TS_R09 Autrement passez à TS_R01
<b>TS_R01</b>	<b>J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage.</b>
<b>TS_Q01</b>	<b>Des forfaits ont-ils été achetés pour ce voyage?</b>  <u>INTERVIEWEUR</u> : Un forfait offert aux voyageurs comprend plusieurs services dont les coûts respectifs ne sont pas indiqués de manière distincte (p. ex., théâtre et repas, ou hébergement, location de voiture et bille. d'avion). Un hébergement de type «bed & breakfast» n'est pas considéré comme un forfait.  1 Oui ..... (Passez à TS_Q02) 2 Non NSP, RF  Défaut : (Passez à TS_Q09)  <i>Univers :</i> Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus.
<b>TS_Q02</b>	<b>Est-ce qu'au moins un de ces forfaits incluait...?</b>  <u>INTERVIEWEUR</u> : Choisissez toutes les réponses appropriées.  01 La location d'un véhicule 02 Le transport par avion, bateau, train ou autobus 03 Les repas ou la boisson 04 L'hébergement 05 Les loisirs ou divertissements 06 Autres items NSP, RF  <i>Univers :</i> Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait.
<b>TS_C02</b>	Si seulement une catégorie sélectionnée en TS_Q02 alors passez à TS_E02 Autrement passez à TS_C03
<b>TS_E02</b>	Les forfaits de voyage doivent comprendre au moins deux éléments et un seul a été sélectionné. Veuillez confirmer. Si moins d'un par forfait est toujours la réponse, passez alors à TS_Q09
<b>TS_C03</b>	Si TS_Q02 <>2 alors passez à TS_C07 Autrement TM_Q01 = 1 ET TM_Q02 = 1 alors passez à TS_Q03 Si (TM_Q04=EMPTY ou TM_Q04= 14) et TM_Q01 <>6, 7 alors passez à TS_C05 Autrement passez à TS_Q03

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

### TS\_Q03 Quels moyens de transport étaient compris dans ces forfaits?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Navire
- 2 Avion
- 3 Autobus
- 4 Train
- 5 Autre  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait qui incluait le transport.*

**TS\_C04** Si TS\_Q03=1 et un voyage d'une nuit ou plus alors passez à TS\_Q04  
Autrement passez à TS\_C05

### TS\_Q04 Est-ce que c'était pour une croisière d'une nuit ou plus?

- 1 Oui
- 2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q05)

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait qui incluait le transport par navire.*

**TS\_C05** Si TS\_Q03=2 et destination principale est – ou nuits passées aux/dans – Etats-Unis ou autre pays alors passez à TS\_Q05  
Autrement si TS\_Q03=EMPTY et (TM\_Q01=2 ou TM\_Q04=2) et destination principale est Etats-Unis ou autre pays alors passez à TS\_Q05  
Autrement passez à TS\_C06

### TS\_Q05 Était-ce avec une compagnie aérienne canadienne?

- 1 Oui
- 2 Non  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait qui incluait le transport par avion.*

**TS\_C06** Si TS\_Q03=4 et destination principale est – ou nuits passées aux/dans – Etats-Unis ou autre pays alors passez à TS\_Q06  
Autrement si TS\_Q03=EMPTY et (TM\_Q01=5 ou TM\_Q04=5) et destination principale est Etats-Unis ou autre pays alors passez à TS\_Q06  
Autrement passez à TS\_C07

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**TS\_Q06**      **Était-ce avec une compagnie de train canadienne?**

- 1            Oui
- 2            Non  
              NSP, RF

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait qui incluait le transport par train.*

**TS\_C07**            Si un voyage d'une nuit ou plus et TS\_Q02=4 alors passez à TS\_Q07  
                        Autrement passez à TS\_Q08

**TS\_Q07**            **Combien de nuits étaient incluses dans ces forfaits?**

\_\_\_\_(3 espaces)      [Min : 1 Max : 365]  
NSP, RF

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait qui incluait d'hébergement.*

**TS\_Q08**            **Quel était le coût total de ces forfaits?**

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure le coût des forfaits qui ont été payés par une entreprise ou une administration publique.

\_\_\_\_(5 espaces)      [Min : 0 Max : 99995]  
NSP, RF

Défaut :            (Passez à TS\_C10)

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui ont acheté un forfait.*

**TS\_R09**            **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage.**

**TS\_Q09**            **À l'exception des coûts de ces forfaits, est-ce que tous les coûts associés à ce voyage ont été payés par vous-même ou d'autre m votre ménage?**

INTERVIEWEUR : Si la réponse est « non », veuillez vérifier s'il n'y a eu aucun coût ou si quelqu'un d'autre a payé partiellement ou entièrement

- 1            Oui..... (Passez à TS\_R11)
  - 2            Non, quelqu'un d'autre a payé partiellement ou entièrement les coûts (Passez à TS\_Q10)
  - 3            Non, le voyage n'a entraîné aucun coût.....(Passez à TS\_STP)
- NSP, RF

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**TS\_Q10**      **Qui d'autre a payé pour des coûts de ce voyage? Était-ce...?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

1            Les membres d'autres ménages qui ont fait le voyage.  
2            Les membres d'autres ménages qui n'ont pas fait le voyage.  
3            Une entreprise ou un organisme du secteur privé  
4            Un gouvernement  
              NSP, RF

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré que d'autres personnes ont payé pour une partie ou la totalité des coûts du voyage.*

**TS\_R11**      Si TS\_Q09 = 1 ou TS\_Q10 NE1 alors **“Aux questions suivantes, veuillez inclure les dépenses encourues durant le voyage. Veuillez cependant exclure les coûts des forfaits de voyage. S.V.P. inclure les taxes et les pourboires et indiquez les montants en dollars canadiens.”**  
Autrement si TS\_Q10 = 1 seulement alors **“Aux questions suivantes, veuillez inclure uniquement les dépenses qui ont été payées par vous ou par d'autres membres de votre ménage. Veuillez cependant exclure les coûts des forfaits de voyage. S.V.P. inclure les taxes et les pourboires et indiquez les montants en dollars canadiens.”**  
Autrement si TS\_Q10 = 1 et TS\_Q10 = 2, 3 ou 4 alors **“Aux questions suivantes, veuillez exclure toutes dépenses payées par des personnes ne faisant par partie de votre ménage qui ont fait le voyage avec vous. Veuillez cependant exclure les coûts des forfaits de voyage. S.V.P. inclure les taxes et les pourboires et indiquez les montants en dollars canadiens.”**

**TS\_C12**      Si AC\_Q01 ou AC\_Q01M = 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12 ou AC\_Q03 = 1 ou 3 alors passez à TS\_Q12  
Autrement passez à TS\_C14

**TS\_Q12**      **Est-ce que de l'argent a été dépensé pour de l'hébergement?**

1            Oui ..... (Passez à TS\_Q13)  
2            Non  
              NSP, RF

Défaut :            (Passez à TS\_C14)

*Univers :*            *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus et qui sont demeurés au moins une nuit dans un hébergement commercial. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.*

---

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TS\_Q13** **Combien d'argent a été dépensé pour l'hébergement, à l'exception des repas, des boissons et des autres frais divers qui ont pu être portés à la note?**

INTERVIEWEUR : Inclure les frais des repas et des boissons s'ils étaient inclus dans les frais d'hébergement (e.g. Gîte du passant - "bed and breakfast")

\_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus, qui ont passé des nuits dans de l'hébergement commercial et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour l'hébergement.

**TS\_C14** Si (TM\_Q02 = 2 ou 3) ou (TM\_Q05\_1 ou TM\_Q05\_3 ou TM\_Q05\_7 ou TM\_Q05\_9 ou TM\_Q05\_10 ou TM\_Q05\_11 = 2 ou 3) alors passez à TS\_Q14  
Autrement passez à TS\_Q16

**TS\_Q14** **Est-ce que de l'argent a été dépensé pour louer un véhicule?**

1 Oui ..... (Passez à TS\_Q15)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q16)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont loué un véhicule. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.

**TS\_Q15** **À l'exception de l'essence et des réparations, combien d'argent a été dépensé pour louer et assurer ce véhicule?**

\_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour, qui ont loué un véhicule et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour louer un véhicule.

**TS\_Q16** **Est-ce que de l'argent a été dépensé pour de l'essence ou des réparations pour le fonctionnement (d'un avion privé) une automobile, un camion, un véhicule récréatif ou une motocyclette, un bateau, une motoneige, etc.?**

1 Oui ..... (Passez à TS\_Q17)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q18)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TS\_Q17 Combien d'argent? (a été dépensé pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué)**

\_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour de l'essence ou des réparations pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué.

**TS\_Q18 (Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour le transport local? (tel que les autobus, le métro et les taxis)**

1 Oui ..... (Passez à TS\_Q19)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q21)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.

**TS\_Q19 Combien d'argent? (a été dépensé pour le transport local)**

\_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF..... (Passez à TS\_Q21)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour le transport local.

**TS\_C20** Si TM\_Q01 = 2, 4, 5, 6, 7, 12, 13 ou TM\_Q04 = 2, 4, 5, 6, 7, 12, 13 alors passez à TS\_Q20  
Autrement passez à TS\_Q23

**TS\_Q20 (Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour des frais de transport par avion, bateau, train, traversier ou autobus commercial?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant explique que la seule dépense a été payée au moyen de points attribués aux grands voyageurs, alors sélectionnez <F4> et inscrivez la raison, puis sélectionnez 2 (« Non »).

1 Oui ..... (Passez à TS\_Q21)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q23)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour, qui ont utilisé du transport commercial et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TS\_Q21**      **Combien d'argent? (a été dépensé pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial)**

\_\_\_\_(5 espaces)      [Min : 1 Max : 99995]

NSP, RF.....(Passez à TS\_Q23)

*Univers :*      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour, qui ont utilisé du transport commercial et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour le transport commercial.*

**TS\_C22**      Si destination principale est – ou nuits passées aux/dans – États-Unis ou autre pays alors passez à TS\_Q22  
Autrement passez à TS\_Q23

**TS\_Q22**      **Combien des (coûts en dollars à TS\_Q21) a été payé à une compagnie de transport canadienne?**

\_\_\_\_(5 espaces)      [Min : 1 Max : 99995]

NSP, RF.....(Passez à TS\_Q23)

*Univers :*      *Répondants voyageant à une destination à l'extérieur du Canada ou ayant passé des nuits à l'extérieur du Canada, qui ont déclaré avoir utilisé du transport commercial et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour du transport commercial.*

**TS\_N22**      **INTERVIEWEUR : Veuillez indiquer si la valeur déclarée précédemment était un montant en dollars ou un pourcentage.**

- 1      Dollars
- 2      Pourcentage

*Univers :*      *Répondants ayant déclaré des dépenses pour le transport commercial dont une portion a été payée à une compagnie de transport canadienne.*

**TS\_Q23**      **(Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour les repas et les breuvages achetés aux restaurants, dans les bars, ou les hôtels?**

INTERVIEWEUR : Exclure les coûts des repas et des breuvages s'ils étaient inclus dans les frais d'hébergement (e.g. gîte du passant - 'bed and breakfast').

- 1      Oui.....(Passez à TS\_Q24)
- 2      Non  
NSP, RF

Début :      (Passez à TS\_Q25)

*Univers :*      *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- TS\_Q24** **Combien d'argent? (a été dépensé pour les repas et les breuvages achetés aux restaurants, bars, ou hôtels)**
- \_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour les repas et les breuvages au restaurant, dans un bar ou dans un hôtel.
- TS\_Q25** **(Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour des aliments et des breuvages achetés aux magasins durant le voyage?**
- 1 Oui ..... (Passez à TS\_Q26)  
2 Non  
NSP, RF
- Défaut : (Passez à TS\_Q27)
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.
- TS\_Q26** **Combien d'argent ? (a été dépensé pour des aliments et des breuvages achetés aux magasins durant le voyage)**
- \_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour des aliments ou des breuvages dans des magasins.
- TS\_Q27** **(Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour les sports et les loisirs, incluant la location d'équipement pour de telles activités?**
- 1 Oui ..... (Passez à TS\_Q28)  
2 Non  
NSP, RF
- Défaut : (Passez à TS\_Q29)
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.
- TS\_Q28** **Combien d'argent? (a été dépensé pour les sports et les loisirs, incluant la location d'équipement pour ces activités)**
- \_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour des activités de sport, de loisir ou pour la location d'équipement.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TS\_Q29 (Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour des activités culturelles ou de divertissement, ou pour des attractions?**

- 1 Oui ..... (Passez à TS\_Q30)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q31)

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.*

**TS\_Q30 Combien d'argent? (a été dépensé pour des activités culturelles ou de divertissement, ou pour des attractions)**

\_\_\_\_ (5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour des activités culturelles ou de divertissement ou pour des attractions.*

**TS\_Q31 (Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour des vêtements, des chaussures ou des accessoires?**

- 1 Oui ..... (Passez à TS\_Q32)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_Q31)

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.*

**TS\_Q32 Combien d'argent? (a été dépensé pour des vêtements, des chaussures ou des accessoires)**

\_\_\_\_ (5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour des vêtements, des chaussures ou des accessoires.*

**TS\_Q33 (Est-ce que de l'argent a été dépensé) pour d'autres achats ou dépenses pour ce voyage y compris des billets de saison, des cartes de membres ou des abonnements?**

- 1 Oui ..... (Passez à TS\_Q34)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à TS\_C36)

*Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir payé une partie ou la totalité des coûts du voyage. Ces questions ne sont pas posées si le voyage n'a entraîné aucun coût.*

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

- TS\_Q34** À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules, combien d'argent a été dépensé? (pour d'autres achats ou dépenses)
- \_\_\_\_(5 espaces) [Min : 1 Max : 99995]  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour d'autres achats ou dépenses.
- TS\_Q35** Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense?
- \_\_\_\_(80 espaces)  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré avoir dépensé de l'argent pour d'autres achats ou dépenses.
- TS\_C36** Si au moins une des questions sur les dépenses (TS\_Q12 à TS\_Q34) = NSP ou RF, alors passez à TS\_Q36  
Autrement passez à TS\_C37
- TS\_Q36** À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules, combien d'argent environ a été dépensé au total?
- \_\_\_\_(6 espaces) [Min : 1 Max : 999995]  
NSP, RF
- Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont été incapables de fournir au moins une dépense.
- TS\_C37** Si TS\_Q09=1, RF ou TS\_Q10=RF ou (TS\_Q10=1 seulement) alors passez à TS\_STP  
Autrement passez à TS\_Q37
- TS\_Q37** À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules, quel pourcentage de ces coûts que vous venez de déclarer a été payé par (vous-même ou d'autres membres de votre ménage)?
- \_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 100]  
NSP, RF
- Univers :* Les répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré qu'une partie des dépenses de voyage ont été payées par des tiers.
- TS\_C38** Si TS\_Q10 = 2, NSP alors passez à TS\_Q38  
Autrement si TS\_Q10 = 3 alors passez à TS\_Q39  
Autrement si TS\_Q10 = 4 alors passez à TS\_Q40  
Autrement passez à TS\_E40

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**TS\_Q38** Quel pourcentage de ces coûts a été payé par des personnes qui vivent dans d'autres ménages et qui n'ont pas fait le voyage avec vous?

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 100]  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré qu'une partie des coûts du voyage a été payée par d'autres ménages n'ayant pas fait le voyage.*

**TS\_C39** Si TS\_Q10 = 3, NSP alors passez à TS\_Q39  
Autrement si TS\_Q10 = 4 alors passez à TS\_Q40  
Autrement passez à TS\_E40

**TS\_Q39** Quel pourcentage de ces coûts a été payé par une entreprise ou un organisme du secteur privé?

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 100]  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré qu'une partie des coûts du voyage a été payée par une entreprise ou un organisme du secteur privé.*

**TS\_C40** Si TS\_Q10 = 4, NSP alors passez à TS\_Q40  
Autrement passez à TS\_E40

**TS\_Q40** Quel pourcentage de ces coûts a été payé par un gouvernement?

\_\_\_\_(3 espaces) [Min : 0 Max : 100]  
NSP, RF

Univers : *Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont déclaré qu'une partie des coûts du voyage a été payée par un gouvernement.*

**TS\_E40** Le pourcentage total de (TS\_Q37 + TS\_Q38 + TS\_Q39 + TS\_Q40) qui a été déclaré est inférieur à – ou – supérieur à – 100. S.V. P. corrigez.

**TS\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

### Section: Activités (AT)

AT_STR	START BLOCK
AT_C01	Si MR_Q03=8 passez à AT_STP
AT_R01	<b>Je vais maintenant vous poser des questions au sujet des activités auxquelles vous avez personnellement participées pendant ce voyage.</b>
AT_C02	Si ND.varND1 = 1 (un voyage d'un nuit ou plus) et le mois de référence couvre la période d'octobre à mai (le mois de référence est en été) passez à AT_Q01.  Autrement si ND.varND1 = 1 (un voyage d'un nuit ou plus) et le mois de référence couvre la période de juin à septembre (le mois de référence est en automne, en hiver ou en printemps) passez à AT_Q02  Autrement si ND.varND1 = 2 (voyage de meme jour) passez à AT_Q03
AT_Q01	<b>Avez-vous...</b> <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez la liste et cochez tout ce qui s'applique.
01	<b>Visité un parc national ou provincial ou un autre parc naturel</b>
02	<b>Fait du camping</b>
03	<b>Fait du canot ou du kayak</b>
04	<b>Fait du bateau de plaisance</b>
05	<b>Été à la plage</b>
06	<b>Été à la pêche</b>
07	<b>Observé la faune ou les oiseaux</b>
08	<b>Fait une excursion ou une grande randonnée pédestre</b>
09	<b>Fait de la bicyclette</b>
10	<b>Joué au golf</b>
11	<b>Été à la chasse</b>
12	<b>Assisté à une représentation, par exemple, une pièce de théâtre ou un concert</b>
13	<b>Assisté à un événement autochtone (spectacle, pow-wow, autre)</b>
14	<b>Assisté à un festival ou à une foire</b>
15	<b>Visité un site historique</b>
16	<b>Visité un musée ou une galerie d'art</b>
17	<b>Visité un parc thématique ou un parc d'amusement</b>
18	<b>Visité un zoo ou un aquarium</b>
19	<b>Été au casino</b>
20	<b>Pratiqué des sports d'équipe</b>
21	<b>Assisté à une manifestation sportive comme spectateur</b>
26	<b>Aucune de ces réponses</b>
27	<b>Avez-vous fait d'autre activité? (précisez)</b>
	R NSP
Default	Passez à AT_STP
Univers:	Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus dans des mois de références autres que ceux couvrant la période d'octobre à mai.

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

AT\_S01 \_\_\_\_\_ Passez à AT\_STP

Univers: Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus, dans des mois de référence autres que ceux couvrant la période d'octobre à mai, et qui ont déclaré avoir participé à d'autres activités.

AT\_E01 **'Aucune de ces réponses', de meme qu'une autre catégorie, ont tout deux été sélectionnées. S.V.P. retournez et corrigez.**

AT\_Q02 **Avez-vous...**  
INTERVIEWEUR: Lisez la liste et cochez tout ce qui s'applique.

- 01 **Visité un parc national ou provincial ou un autre parc naturel**
- 02 **Fait du camping**
- 03 **Fait du canot ou du kayak**
- 04 **Fait du bateau de plaisance**
- 05 **Été à la plage**
- 06 **Été à la pêche**
- 07 **Observé la faune ou les oiseaux**
- 08 **Fait une excursion ou une grande randonnée pédestre**
- 09 **Fait de la bicyclette**
- 10 **Joué au golf**
- 11 **Été à la chasse**
- 12 **Assisté à une représentation, par exemple, une pièce de théâtre ou un concert**
- 13 **Assisté à un événement autochtone (spectacle, pow-wow, autre)**
- 14 **Assisté à un festival ou à une foire**
- 15 **Visité un site historique**
- 16 **Visité un musée ou une galerie d'art**
- 17 **Visité un parc thématique ou un parc d'amusement**
- 18 **Visité un zoo ou un aquarium**
- 19 **Été au casino**
- 20 **Pratiqué des sports d'équipe**
- 21 **Assisté à une manifestation sportive comme spectateur**
- 22 **Fait de la moto neige**
- 23 **Fait du ski du fond**
- 24 **Fait du ski alpin**
- 25 **Fait de la planche à neige**
- 26 **Aucune de ces réponses**
- 27 **Avez-vous fait d'autre activité? (précisez)**

R  
NSP

Default Passez à AT\_STP

Univers: Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus dans des mois de références couvrant la période d'octobre à mai.

---

AT\_S02 \_\_\_\_\_ Passez à AT\_STP

Univers: Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus, dans des mois de référence couvrant la période d'octobre à mai, et qui ont déclaré avoir participé à d'autres activités.

AT\_E02 **Aucune de ces réponses', de meme qu'une autre catégorie, ont tout deux été sélectionnées. S.V.P. retournez et corrigez.**

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

AT\_Q03      **Parmi les activités auxquelles vous avez participées personnellement pendant le voyage, quelle a été la plus importante?**

INTERVIEWEUR: Consignez la réponse.

Univers:      Répondants qui ont fait au moins un voyage de même jour.

AT\_STP      END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Voyages semblables (ST)

**ST\_STR** START BLOCK

**ST\_C01** Si MR\_Q03 = 8 alors passez à ST\_STP  
Autrement allez à ST\_Q01.

**ST\_Q01** **Avez-vous effectué d'autres voyages similaires à celui-ci qui se sont terminés en (mois de référence)?**

- 1 Oui  
2 Non ..... (Passez à ST\_STP)  
3 Oui, sauf la destination principale  
NSP, RF ..... (Passez à ST\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**ST\_Q02** **(Voyages d'une nuit ou plus à la même destination principale) Donc vous étiez absent pendant le même nombre de nuits, pour la même raison, vous vous êtes rendu à la même destination principale, avec le même nombre de membre du ménage, vous êtes allés aux mêmes endroits pour la nuit et vous avez utilisé le même moyen de transport principal. Est-ce exact?**  
**(Voyages de même jour à la même destination principale) Donc vous étiez en voyage pour la même raison principale, vous vous êtes rendu à la même destination principale et vous avez utilisé le même moyen de transport principal. Est-ce exact?**  
**(Voyages d'une nuit ou plus à une destination principale différente) Donc vous étiez en voyage pendant le même nombre de nuits, pour la même raison principale, avec le même nombre de membres du ménage, vous êtes allés aux mêmes endroits pour la nuit et vous avez utilisé le même moyen de transport principal. Est-ce exact?**  
**(Voyages de même jour à une destination principale différente) Donc vous étiez en voyage pour la même raison principale et vous avez utilisé le même moyen de transport principal. Est-ce exact?**

- 1 Oui  
2 Non ..... (Passez à ST\_STP)  
3 Oui, sauf la destination principale  
NSP, RF ..... (Passez à ST\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont aussi fait un voyage semblable.

**ST\_C03** Si ST\_Q01=3 ou ST\_Q02=3 alors passez à ST\_Q03  
Autrement passez à ST\_Q05

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**ST\_Q03** Est-ce qu'il y avait des voyages similaires qui avaient la même destination principale que celui que vous venez de décrire?

- 1 Oui ..... (Passez à ST\_Q04)  
2 Non  
NSP, RF

Défaut : (Passez à ST\_Q05)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont aussi fait un voyage semblable.

**ST\_Q04** Combien y a-t-il eu de voyages similaires à la même destination que le voyage que vous venez de me décrire?

\_\_\_\_ (2 espaces) [Min : 1 Max : 40]  
NSP, RF

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont aussi fait un voyage semblable à la même destination principale.

**ST\_Q05** Combien de voyages en (mois de référence) avaient une destination différente du voyage que vous venez de me décrire, mais qui étaient similaires pour toutes autres aspects?

\_\_\_\_ (2 espaces) [Min : 1 Max : 40]  
NSP, RF

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour et qui ont aussi fait un voyage semblable à une destination principale différente.

**ST\_C06** Si (ST\_Q01=3 ou ST\_Q02=3) et ST\_Q05 = RESPONSE alors passez à ST\_Q06  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q06** Quelle était la destination principale de ce voyage?

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_ (20 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q06A** Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador  
11 Île-du-Prince-Édouard  
12 Nouvelle-Écosse  
13 Nouveau-Brunswick  
24 Québec  
35 Ontario  
46 Manitoba  
47 Saskatchewan  
48 Alberta  
59 Colombie-Britannique  
60 Yukon  
61 Territoires du Nord-Ouest

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

62 Nunavut  
76 États-Unis (passez à ST\_Q06B)  
77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C07)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q06B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C07** Si ST\_Q05>1 alors passez à ST\_Q07  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q07 Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question.

\_\_\_\_(80 espaces)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q07A Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10 Terre-Neuve-et-Labrador  
11 Île-du-Prince-Édouard  
12 Nouvelle-Écosse  
13 Nouveau-Brunswick  
24 Québec  
35 Ontario  
46 Manitoba  
47 Saskatchewan  
48 Alberta  
59 Colombie-Britannique  
60 Yukon  
61 Territoires du Nord-Ouest  
62 Nunavut  
76 États-Unis (passez à ST\_Q07B)  
77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C08)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q07B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C08** Si ST\_Q05>2 alors passez à ST\_Q08  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q08** **Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question.

\_\_\_\_(80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q08A** **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
- 11 Île-du-Prince-Édouard
- 12 Nouvelle-Écosse
- 13 Nouveau-Brunswick
- 24 Québec
- 35 Ontario
- 46 Manitoba
- 47 Saskatchewan
- 48 Alberta
- 59 Colombie-Britannique
- 60 Yukon
- 61 Territoires du Nord-Ouest
- 62 Nunavut
- 76 États-Unis (passez à ST\_Q08B)
- 77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C09)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q08B** **Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C19** Si ST\_Q05>3 Alors passez à ST\_Q09  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q09** **Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_(80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q09A** **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

10	Terre-Neuve-et-Labrador	
11	Île-du-Prince-Édouard	
12	Nouvelle-Écosse	
13	Nouveau-Brunswick	
24	Québec	
35	Ontario	
46	Manitoba	
47	Saskatchewan	
48	Alberta	
59	Colombie-Britannique	
60	Yukon	
61	Territoires du Nord-Ouest	
62	Nunavut	
76	États-Unis	(passez à ST_Q09B)
77	Hors du Canada et des É.U.	

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C10)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q09B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C10** Si ST\_Q05>4 alors passez à ST\_Q10  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q10 Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_ (80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q10A Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10	Terre-Neuve-et-Labrador	
11	Île-du-Prince-Édouard	
12	Nouvelle-Écosse	
13	Nouveau-Brunswick	
24	Québec	
35	Ontario	
46	Manitoba	
47	Saskatchewan	
48	Alberta	
59	Colombie-Britannique	
60	Yukon	
61	Territoires du Nord-Ouest	
62	Nunavut	
76	États-Unis	(passez à ST_Q10B)
77	Hors du Canada et des É.U.	

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C11)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q10B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C11** Si ST\_Q05>5 alors passez à ST\_Q11  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q11 Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_(80 espaces)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q11A Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10 Terre-Neuve-et-Labrador

11 Île-du-Prince-Édouard

12 Nouvelle-Écosse

13 Nouveau-Brunswick

24 Québec

35 Ontario

46 Manitoba

47 Saskatchewan

48 Alberta

59 Colombie-Britannique

60 Yukon

61 Territoires du Nord-Ouest

62 Nunavut

76 États Unis

(passez à ST\_Q11B)

77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C12)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q11B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C12** Si ST\_Q05>6 alors passez à ST\_Q12  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q12** **Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_(80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q12A** **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10 Terre-Neuve-et-Labrador

11 Île-du-Prince-Édouard

12 Nouvelle-Écosse

13 Nouveau-Brunswick

24 Québec

35 Ontario

46 Manitoba

47 Saskatchewan

48 Alberta

59 Colombie-Britannique

60 Yukon

61 Territoires du Nord-Ouest

62 Nunavut

76 États-Unis (passez à ST\_Q12B)

77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C13)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q12B** **Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C13** Si ST\_Q05>7 alors passez à ST\_Q13  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q13** **Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_(80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q13A** **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

10	Terre-Neuve-et-Labrador	
11	Île-du-Prince-Édouard	
12	Nouvelle-Écosse	
13	Nouveau-Brunswick	
24	Québec	
35	Ontario	
46	Manitoba	
47	Saskatchewan	
48	Alberta	
59	Colombie-Britannique	
60	Yukon	
61	Territoires du Nord-Ouest	
62	Nunavut	
76	États-Unis	(passez à ST_Q13B)
77	Hors du Canada et des É.U.	

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C14)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q13B Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C14** Si ST\_Q05>8 alors passez à ST\_Q14  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q14 Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : Entrez seulement une destination par question

\_\_\_\_ (80 espaces)

Univers : Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_Q14A Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10	Terre-Neuve-et-Labrador	
11	Île-du-Prince-Édouard	
12	Nouvelle-Écosse	
13	Nouveau-Brunswick	
24	Québec	
35	Ontario	
46	Manitoba	
47	Saskatchewan	
48	Alberta	
59	Colombie-Britannique	
60	Yukon	
61	Territoires du Nord-Ouest	
62	Nunavut	
76	États-Unis	(passez à ST_Q14B)

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C15)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

ST\_Q14B **Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C15** Si ST\_Q05>9 alors passez à ST\_Q15  
Autrement passez à ST\_C16

**ST\_Q15** **Quelles étaient les destinations principales de ces autres voyages?**

INTERVIEWEUR : S'il y a plus de destination, S.V.P. sélectionnez F4 et inscrivez ces destinations dans la remarque.

\_\_\_\_(80 espaces)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

ST\_Q15A **Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?**

10 Terre-Neuve-et-Labrador

11 Île-du-Prince-Édouard

12 Nouvelle-Écosse

13 Nouveau-Brunswick

24 Québec

35 Ontario

46 Manitoba

47 Saskatchewan

48 Alberta

59 Colombie-Britannique

60 Yukon

61 Territoires du Nord-Ouest

62 Nunavut

76 États-Unis

(passez à ST\_Q15B)

77 Hors du Canada et des É.U.

R, NSP

Default: (Passez à ST\_C16)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

ST\_Q15B **Dans quelle État se trouve cette destination?**

R, NSP

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage semblable à une destination différente.

**ST\_C16** Si un voyage d'une nuit ou plus et ST\_Q04+ST\_Q05>5 alors passez à ST\_Q16  
Autrement si un voyage de même jour et ST\_Q04+ST\_Q05>9 alors passez à ST\_Q16  
Autrement passez à ST\_STP

**ST\_Q16** **Pour quel raison avez vous effectué autant de voyages similaires?**

\_\_\_\_(80 espaces)

*Univers :* Répondants qui ont fait plus de 5 voyages semblables à une destination différente.

**ST\_STP** END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Enregistrement de fin de voyage (ET)

**ET\_STR** START BLOCK

**ET\_R01** Aucune autre information est nécessaire pour (ce voyage/ces voyages).

**ET\_Q01** Y-a-t-il un autre voyage qui a pris fin durant le mois de référence?/Parlons maintenant de votre prochain voyage qui a pris fin durant le mois de référence.

INTERVIEWEUR : Entrez 1 pour passer au voyage suivant. S'il n'y a pas d'autre voyage, entrez 2.

- 1 Oui ..... (Passez à ND\_Q01)  
2 Non  
NSP, RF

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**ET\_C02** Si  $OD\_TTCCount < (OD\_Q02 + OD\_Q04)$  alors passez à ET\_Q02  
Autrement passez à ET\_STP

**ET\_Q02** Le nombre de (voyages rapporté est inférieur au nombre de voyages) dont vous m'avez parlé au début de l'interview. Est-ce qu'il y a un autre voyage que vous n'avez pas déclaré?

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'option 1 si le répondant va déclarer un autre voyage. Autrement, sélectionnez la première option fournie. Appuyez sur <F9> pour passer à l'écran de résumé, au besoin.

- 1 Oui le déclarera  
2 Oui refus de le déclarer  
3 Oui voyage non valide  
4 Non ..... (Passez à ET\_N02)  
NSP, RF

Défaut : (Passez à ET\_STP)

*Univers :* Répondants qui ont fait au moins un voyage d'une nuit ou plus ou un voyage de même jour.

**ET\_N02** INTERVIEWEUR : Veuillez indiquer la raison pour laquelle le nombre total de voyages déclaré ne correspond pas. Posez une question d'approfondissement au besoin.

\_\_\_\_ (250 espaces)  
NSP, RF

Défaut : (Passez à ET\_STP)

**ET\_R03** Merci. J'ai tous les renseignements dont j'ai besoin concernant vos voyages.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

ET\_STP

END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

**Section :** Habitudes générales de voyage (GB)

**GB\_STR** START BLOCK

**GB\_Q01** **Au cours des onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre (année de référence), avez-vous fait un voyage d'une nuit ou plus à l'extérieur de la ville dont la raison était les vacances, un congé ou l'agrément ...?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Dans votre province de résidence
- 2 Dans une autre province ou territoire
- 3 Aux États-Unis
- 4 Dans un pays étranger autre que les États-Unis
- 5 Aucune de ces réponses  
NSP, RF

*Univers :* Question posée à tous les répondants durant le mois de référence de décembre seulement.

**GB\_STP** END BLOCK

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

**Section :** Revenu (IN)

**IN\_STR** START BLOCK

**IN\_Q01** **Au mieux de vos connaissances, à combien estimez-vous le revenu total de tous les membres du ménage provenant de toutes sources, avant impôts et autres retenues, en (année précédent l'année de référence) ?**

\_\_\_\_(7 espaces) [Min : 0 Max : 9999995] (Passez à IN\_STP)

NSP, RF.....(Passez à IN\_Q02)

*Univers :* Tous les répondants.

**IN\_Q02** **Pouvez-vous estimer dans quelle tranche parmi les suivantes le revenu de votre ménage se situe? Le revenu total du ménage était-il de moins de 50 000 \$ ou de 50 000 \$ ou plus?**

1 Moins de 50 000 \$ .....(Passez à IN\_Q03)

2 50 000 \$ ou plus .....(Passez à IN\_Q04)

NSP, RF.....(Passez à IN\_STP)

*Univers :* Les répondants qui n'ont pas répondu à IN\_Q01.

**IN\_Q03** **Était-il de moins de 25 000 \$ ou de 25 000 \$ ou plus? (Revenu total du ménage de toutes les sources)**

1 Moins de 25 000 \$

2 25 000 \$ ou plus

NSP, RF

Défaut : (Passez à IN\_STP)

*Univers :* Les répondants qui ont répondu "Moins de 50 000 \$" in IN\_Q02.

**IN\_Q04** **Était-il de moins de 75 000 \$ ou de 75 000 \$ ou plus? (Revenu total du ménage de toutes les sources)**

1 Moins de 75 000 \$

2 75 000 \$ ou plus .....(Passez à IN\_Q05)

NSP, RF

Défaut : (Passez à IN\_STP)

*Univers :* Les répondants qui ont répondu "50 000 \$ ou plus" à IN\_Q02.

**IN\_Q05** **Était-il de moins de 100 000 \$ ou de 100 000 \$ ou plus? (Revenu total du ménage de toutes les sources)**

1 Moins de 100 000 \$

2 100 000 \$ ou plus

NSP, RF

*Univers :* Les répondants qui ont répondu "75 000 \$ ou plus" à IN\_Q04..

IN\_STP

END BLOCK

POUR INFORMATION SEULEMENT

**INDEX**

<b>A</b>		<b>I</b>	
AC_C01 .....	23	IN_Q01 .....	57
AC_C02 .....	24	IN_Q02 .....	57
AC_C03 .....	24	IN_Q03 .....	57
AC_C04 .....	25	IN_Q04 .....	57
AC_C05 .....	25	IN_Q05 .....	57
AC_C06 .....	25	IN_STP .....	58
AC_C07 .....	26	IN_STR .....	57
AC_Q01 .....	23	<b>L</b>	
AC_Q01M .....	24	LC_C01 .....	18
AC_Q02 .....	24	LC_C02 .....	18
AC_Q03 .....	25	LC_C03 .....	18
AC_Q04 .....	25	LC_C04 .....	19
AC_Q05 .....	25	LC_C05 .....	19
AC_Q06 .....	26	LC_C06 .....	19
AC_STP .....	26	LC_C07 .....	20
AC_STR .....	23	LC_C09 .....	21
AT_C01 .....	41	LC_C10 .....	22
AT_C02 .....	41	LC_C11 .....	22
AT_E01 .....	42	LC_C12 .....	22
AT_E02 .....	42	LC_E09 .....	22
AT_Q01 .....	41	LC_N07 .....	21
AT_Q02 .....	42	LC_Q01 .....	18
AT_Q03 .....	43	LC_Q02 .....	18
AT_R01 .....	41	LC_Q03 .....	19
AT_S01 .....	42	LC_Q04 .....	19
AT_S02 .....	42	LC_Q05 .....	19
AT_STP .....	43	LC_Q06 .....	20
AT_STR .....	41	LC_Q07 .....	20
<b>E</b>		LC_Q08 .....	21
ET_C02 .....	54	LC_Q09 .....	21
ET_N02 .....	54	LC_Q10 .....	22
ET_Q01 .....	54	LC_Q11 .....	22
ET_Q02 .....	54	LC_R11 .....	22
ET_R01 .....	54	LC_STP .....	22
ET_R03 .....	54	LC_STR .....	18
ET_STP .....	55	<b>M</b>	
ET_STR .....	54	MD_C02 .....	13
<b>G</b>		MD_C03 .....	13
GB_Q01 .....	56	MD_C05 .....	14
GB_STP .....	56	MD_C07 .....	15
GB_STR .....	56	MD_C08 .....	15

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

MD_N04 .....	14	OR_Q02 .....	7
MD_N08 .....	16	OR_R01 .....	7
MD_Q01 .....	13	OR_STP .....	7
MD_Q02 .....	13	OR_STR .....	7
MD_Q03 .....	13	<b>P</b>	
MD_Q04 .....	14	PR_N01 .....	1
MD_Q05 .....	14	PR_N03 .....	1
MD_Q06 .....	15	PR_N05 .....	1
MD_Q07 .....	15	PR_N06 .....	1
MD_Q08 .....	16	PR_Q02 .....	1
MD_S03 .....	14	PR_Q04 .....	1
MD_S07 .....	15	PR_Q07 .....	2
MD_STP .....	16	PR_Q09 .....	2
MD_STR .....	13	PR_Q11 .....	3
MR_Q01 .....	9	PR_R08A .....	2
MR_Q02 .....	9	PR_R08B .....	2
MR_Q03 .....	10	PR_R08C .....	2
MR_Q04 .....	10	PR_R10 .....	2
MR_Q05 .....	10	PR_R12 .....	3
MR_Q06 .....	11	PR_STP .....	3
MR_Q07 .....	11	PR_STR .....	1
MR_Q08 .....	11	<b>S</b>	
MR_Q09 .....	11	ST_C01 .....	44
MR_Q10 .....	12	ST_C03 .....	44
MR_Q11 .....	12	ST_C06 .....	45
MR_R01 .....	9	ST_C07 .....	46
MR_STP .....	12	ST_C08 .....	47
MR_STR .....	9	ST_C09 .....	47
<b>N</b>		ST_C10 .....	48
ND_Q01 .....	6	ST_C11 .....	49
ND_STP .....	6	ST_C12 .....	50
ND_STR .....	6	ST_C13 .....	50
<b>O</b>		ST_C14 .....	51
OD_C04 .....	4	ST_C15 .....	52
OD_C05 .....	5	ST_C16 .....	53
OD_Q01 .....	4	ST_Q01 .....	44
OD_Q02 .....	4	ST_Q02 .....	44
OD_Q03 .....	4	ST_Q03 .....	45
OD_Q04 .....	4	ST_Q04 .....	45
OD_Q05 .....	5	ST_Q05 .....	45
OD_R01 .....	4	ST_Q06 .....	45
OD_R06 .....	5	ST_Q07 .....	46
OD_STP .....	5	ST_Q08 .....	47
OD_STR .....	4	ST_Q09 .....	47
OR_N02 .....	7	ST_Q10 .....	48
OR_Q01 .....	7	ST_Q11 .....	49

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

ST_Q12.....	50	TS_C38.....	39
ST_Q13.....	50	TS_C39.....	40
ST_Q14.....	51	TS_C40.....	40
ST_Q15.....	52	TS_E02.....	30
ST_Q16.....	53	TS_E40.....	40
ST_STP.....	53	TS_N22.....	36
ST_STR.....	44	TS_Q01.....	30
<b>T</b>		TS_Q02.....	30
TD_Q01.....	8	TS_Q03.....	31
TD_R02.....	8	TS_Q04.....	31
TD_STP.....	8	TS_Q05.....	31
TD_STR.....	8	TS_Q06.....	32
TM_S04.....	28	TS_Q07.....	32
TM_05_1.....	28	TS_Q08.....	32
TM_05_10.....	29	TS_Q09.....	32
TM_05_11.....	29	TS_Q10.....	33
TM_05_3.....	29	TS_Q12.....	33
TM_05_7.....	29	TS_Q13.....	34
TM_05_9.....	29	TS_Q14.....	34
TM_C01.....	27	TS_Q15.....	34
TM_Q01.....	27	TS_Q16.....	34
TM_Q02.....	27	TS_Q17.....	35
TM_Q03.....	28	TS_Q18.....	35
TM_Q04.....	28	TS_Q19.....	35
TM_S01.....	27	TS_Q20.....	35
TM_STP.....	29	TS_Q21.....	36
TM_STR.....	27, 28	TS_Q22.....	36
TP_Q01.....	17	TS_Q23.....	36
TP_Q02.....	17	TS_Q24.....	37
TP_Q03.....	17	TS_Q25.....	37
TP_STP.....	17	TS_Q26.....	37
TP_STR.....	17	TS_Q27.....	37
TS_C01.....	30	TS_Q28.....	37
TS_C01.....	30	TS_Q29.....	38
TS_C02.....	30	TS_Q30.....	38
TS_C03.....	30	TS_Q31.....	38
TS_C04.....	31	TS_Q32.....	38
TS_C05.....	31	TS_Q33.....	38
TS_C06.....	31	TS_Q34.....	39
TS_C07.....	32	TS_Q35.....	39
TS_C12.....	33	TS_Q36.....	39
TS_C14.....	34	TS_Q37.....	39
TS_C20.....	35	TS_Q38.....	40
TS_C22.....	36	TS_Q39.....	40
TS_C36.....	39	TS_Q40.....	40
TS_C37.....	39	TS_R01.....	30

## Enquête sur les voyages des résidents du Canada – Questionnaire 2010

---

TS_R09 .....	32	TS_STP .....	40
TS_R11 .....	33	TS_STR.....	30

POUR INFORMATION SEULEMENT